



Boston Election Department

**Boston City Hall, Room 241
Boston, Massachusetts 02201**

**(617) 635-VOTE (8683)
fax: (617) 635-4483**

August 25, 2016

CITY OF BOSTON
ELECTION CALL
STATE PRIMARIES

RECEIVED
CITY CLERK'S OFFICE
2016 AUG 25 P 2:59
BOSTON, MA

Board of Election Commissioners
City Hall, Room 241
Boston, MA 02201

IN ACCORDANCE with the provisions of law, notice is hereby given that elections for members of the Democratic, Republican, Green-Rainbow and United Independent Parties in this City qualified to vote, will be held in all polling places designated for the purpose by the Board of Election Commissioners on

THURSDAY THE 8TH DAY OF SEPTEMBER 2016

And all such members on such date, in the precincts in which they are entitled to vote, cast their votes in the State Primaries for candidates of political parties for the following offices:

REPRESENTATIVE IN CONGRESS 7TH DISTRICT
REPRESENTATIVE IN CONGRESS 8TH DISTRICT
GOVERNOR'S COUNCILLOR SECOND DISTRICT
GOVERNOR'S COUNCILLOR THIRD DISTRICT
GOVERNOR'S COUNCILLOR FOURTH DISTRICT
GOVERNOR'S COUNCILLOR SIXTH DISTRICT
SENATOR IN THE GENERAL COURT FIRST SUFFOLK DISTRICT
SENATOR IN THE GENERAL COURT SECOND SUFFOLK DISTRICT
SENATOR IN THE GENERAL COURT SECOND SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
SENATOR IN THE GENERAL COURT MIDDLESEX & SUFFOLK DISTRICT
SENATOR IN THE GENERAL COURT SUFFOLK & NORFOLK DISTRICT
SENATOR IN THE GENERAL COURT FIRST SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 1ST SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 2ND SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 3RD SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 4TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 5TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 6TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 7TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 8TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 9TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 10TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 11TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 12TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 13TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 14TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 15TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 17TH SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE IN THE GENERAL COURT 18TH SUFFOLK DISTRICT
SHERIFF SUFFOLK COUNTY
REGISTER OF DEEDS (TO FILL VACANCY) SUFFOLK DISTRICT

The polls for the Primaries will be open at 7:00 A.M. and will close at 8:00 P.M.
For information as to the locations of polling places, contact the office of the Election Commissioners in Room 241, Boston City Hall or at www.boston.gov/departments/elections.

BOARD OF ELECTION COMMISSIONERS

Ellen E. Rooney
Glenn B. ...
Kyrion Owens



Boston Election Department

**Boston City Hall, Room 241
Boston, Massachusetts 02201**

**(617) 635-VOTE (8683)
fax: (617) 635-4483**

25 de agosto de 2016

CIUDAD DE BOSTON
LLAMADO A ELECCIONES
ELECCIONES PRIMARIAS ESTATAL

Comisionados de la Junta Electoral
Alcaldía, sala 241
Boston, MA 02201

CONFORME a lo estipulado por ley, se da aviso por la presente que se llevarán a cabo elecciones para los miembros de los partidos Demócrata, Republicano, Verde-Arco Iris, y Partido Unido Independiente calificados para votar en esta ciudad, en todas las mesas electorales asignadas a tal fin por los Comisionados de la Junta Electoral el

JUEVES, 8 DE SEPTIEMBRE DE 2016

Y todos dichos miembros, en dicha fecha y en los precintos en los que tengan derecho a votar, emitirán sus votos en la elección primaria estatal por candidatos de los partidos políticos para los siguientes cargos:

REPRESENTANTE EN EL CONGRESO, 7º DISTRITO
REPRESENTANTE EN EL CONGRESO, 8º DISTRITO
CONCEJAL DEL GOBERNADOR, SEGUNDO DISTRITO
CONCEJAL DEL GOBERNADOR, TERCER DISTRITO
CONCEJAL DEL GOBERNADOR, CUARTO DISTRITO
CONCEJAL DEL GOBERNADOR, SEXTO DISTRITO
SENADOR EN EL TRIBUNAL GENERAL, PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK
SENADOR EN EL TRIBUNAL GENERAL, SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK
SENADOR EN EL TRIBUNAL GENERAL, SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
SENADOR EN EL TRIBUNAL GENERAL, DISTRITO DE MIDDLESEX, SUFFOLK
SENADOR EN EL TRIBUNAL GENERAL, DISTRITO DE SUFFOLK Y NORFOLK
SENADOR EN EL TRIBUNAL GENERAL, PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 1^{ER} DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 2º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 3^{ER} DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 4º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 5º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 6º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 7º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 8º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 9º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 10º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 11º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 12º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 13º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 14º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 15º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 17º DISTRITO DE SUFFOLK
DIPUTADO EN EL TRIBUNAL GENERAL, 18º DISTRITO DE SUFFOLK
ALGUACIL CONDADO DE SUFFOLK
REGISTRADOR DE ESCRITURAS PÚBLICAS (PARA LLENAR UNA VACANTE) DISTRITO DE SUFFOLK

Las urnas para la elección primaria estatal abrirán a las 7:00 de la mañana y cerrarán a las 8:00 de la noche. Puede obtener información sobre los lugares de votación en la oficina de los Comisionados de la Junta Electoral, sala 241, Alcaldía de Boston, o en www.boston.gov/departments/elections.

COMISIONADOS DE LA JUNTA ELECTORAL

Diego L. L. L.
Ellen E. Rooney
John B. B.
Kyrion Owens



Boston Election Department
Boston City Hall, Room 241
Boston, Massachusetts 02201

(617) 635-VOTE (8683)
fax: (617) 635-4483

Ngày 25 Tháng Tám, 2016

THÀNH PHỐ BOSTON
KÊU GỌI CUỘC BẦU CỬ SƠ BỘ
CỦA TIỂU BANG

Hội Đồng Bầu Cử
Tòa Thị Chính, Phòng 241
Boston, Ma. 02201

CHIẾU THEO các điều khoản của luật pháp, xin thông báo rằng, tất cả các thành viên của Đảng Dân Chủ (Democratic), Đảng Cộng Hòa (Republican), Đảng Cầu Vồng Màu Xanh Lá Cây (Green-Rainbow Party) và Đảng Liên Hiệp Độc Lập (United Independent Party), hội đủ điều kiện để đi bầu trong Thành Phố này được mời đến các điểm bỏ phiếu được chỉ định cho mục đích này bởi Hội Đồng Bầu Cử vào ngày

THỨ NĂM, NGÀY 8 THÁNG 9, 2016

Và vào ngày đó, tất cả những cử tri này, tại các khu bầu cử mà họ có quyền bỏ phiếu, sẽ bỏ phiếu trong cuộc Bầu Cử Sơ Bộ của Tiểu Bang để chọn ra trong các ứng cử viên của các đảng chính trị vào những chức sau đây

DÂN BIỂU TRONG QUỐC HỘI HUYỆN BẢY
DÂN BIỂU TRONG QUỐC HỘI HUYỆN TÁM
UỶ VIÊN HỘI ĐỒNG CỦA THỐNG ĐỐC HUYỆN HAI
UỶ VIÊN HỘI ĐỒNG CỦA THỐNG ĐỐC HUYỆN BA
UỶ VIÊN HỘI ĐỒNG CỦA THỐNG ĐỐC HUYỆN BỐN
UỶ VIÊN HỘI ĐỒNG CỦA THỐNG ĐỐC HUYỆN SÁU
THƯỢNG NGHỊ SĨ TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MỘT
THƯỢNG NGHỊ SĨ TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK HAI
THƯỢNG NGHỊ SĨ TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK HAI VÀ MIDDLESEX
THƯỢNG NGHỊ SĨ TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN MIDDLESEX VÀ SUFFOLK
THƯỢNG NGHỊ SĨ TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK VÀ NORFOLK
THƯỢNG NGHỊ SĨ TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MỘT VÀ MIDDLESEX
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MỘT
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK HAI
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK BA
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK BỐN
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK NĂM
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK SÁU
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK BẢY
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK TÁM
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK CHÍN
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI MỘT
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI HAI
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI BA
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI BỐN
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI LĂM
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI BẢY
DÂN BIỂU TRONG TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI TÁM
CẢNH SÁT TRƯỞNG QUẬN SUFFOLK
TRƯỞNG PHÒNG HỒ SƠ CHỨNG THƯ (BỘ NHIỆM VÀO CHỖ TRỐNG) HUYỆN SUFFOLK

Các điểm bỏ phiếu trong cuộc Bầu Cử Sơ Bộ của Tiểu Bang sẽ mở cửa vào lúc 7 giờ sáng và đóng cửa vào lúc 8 giờ tối. Để biết thông tin về địa điểm của các điểm bỏ phiếu, xin liên lạc với văn phòng Hội Đồng Bầu Cử tại phòng 241, Tòa Thị Chính Boston hay vào xem trang web www.boston.gov/departments/elections.

HỘI ĐỒNG BẦU CỬ

Chris Lieb
Ellen E. Rooney
Glenn H. B...
Kyrin Owens



Boston Election Department

**Boston City Hall, Room 241
Boston, Massachusetts 02201**

(617) 635-VOTE (8683)

fax: (617) 635-4483

2016年8月25日

波士頓市
召集選舉
州初選

選舉委員會
市政廳 241 室
波士頓，麻省 02201

根據法律規定發佈，特此通知望本市具備投票資格的民主黨，共和黨，綠彩虹黨及聯合獨立黨成員前往投票，茲訂於下列日期在選舉委員會指定的所有投票站進行選舉：

2016年9月8日，星期四

所有該等成員都將於上述日期的州初選中，在其有權投票的選區內投票，投舉下列公職的各政黨候選人：

- 第 7 選區國會眾議員
- 第 8 選區國會眾議員
- 第 2 選區市議會議員
- 第 3 選區市議會議員
- 第 4 選區市議會議員
- 第 6 選區市議會議員
- 薩福克郡第 1 選區州參議員
- 薩福克郡第 2 選區州參議員
- 薩福克郡第 2 選區州和美杜石士郡選區州參議員
- 美杜石士郡和薩福克郡選區州參議員
- 薩福克郡和那福郡選區州參議員
- 薩福克郡第 1 選區州參議員和美杜石士郡選區州參議員
- 薩福克郡第 1 選區州眾議員
- 薩福克郡第 2 選區州眾議員
- 薩福克郡第 3 選區州眾議員
- 薩福克郡第 4 選區州眾議員
- 薩福克郡第 5 選區州眾議員
- 薩福克郡第 6 選區州眾議員
- 薩福克郡第 7 選區州眾議員
- 薩福克郡第 8 選區州眾議員
- 薩福克郡第 9 選區州眾議員
- 薩福克郡第 10 選區州眾議員
- 薩福克郡第 11 選區州眾議員
- 薩福克郡第 12 選區州眾議員
- 薩福克郡第 13 選區州眾議員
- 薩福克郡第 14 選區州眾議員
- 薩福克郡第 15 選區州眾議員
- 薩福克郡第 17 選區州眾議員
- 薩福克郡第 18 選區州眾議員
- 薩福克郡警長
- 薩福克郡登記註冊官(填補職位空缺)

初選投票站將於上午 7 時開門，並於晚間 8 時關閉。有關投票站地點的詳情資料，請洽詢位於波士頓市政廳 241 室的選舉委員會辦公室，或上網到 www.boston.gov/departments/elections 查詢。

選舉委員會